

## Chansons d'amour

### CHANSONS POPULAIRES DE FRANCE

Gesammelt und herausgegeben von  
JOSEF HOFMILLER

112 Seiten mit farbigem Initial auf edt Bütten gedruckt  
Pappband RM 4.20, in edte Seide gebunden RM 6.80

Am 26. März d. J. wurde mit der Auslieferung dieser Neuausgabe von Hofmillers berühmter Sammlung französischer Volkslieder in französischer Sprache begonnen. Am 25. April waren bereits über 700 Exemplare fest abgesetzt, in der ersten Maiwoche betrug die Festausslieferung allein mehr als 300 Stück. Einige Buchhandlungen haben schon mehr als 40 Exemplare bezogen. Mit dem entzückenden Schutzumschlag verkaufen sich die Chansons mit Leichtigkeit aus dem Fenster. Ihre der französischen Sprache kundigen Kunden werden für einen Hinweis dankbar sein.

Schließlich ist man ja ein verwöhnter und feinnasiger Hund in litteris et libris geworden: aber im Falle der „Chansons d'amour“ beriecht, begreift, beäugt, beliest man mit Lust und seelischem Vergnügen ein opus optimum!...

RUDOLF G. BINDING, Starnberg am 13. April 1938

Wer den Geist Frankreichs kennenlernen möchte, hätte vor allem drei Dinge zu tun: er müßte die Kathedrale von Chartres besuchen; er müßte im Musée Cluny vor den Wandteppichen mit der Dame und dem Einhorn verweilen; er müßte den Band mit den „Chansons d'amour“ in die Hände nehmen.

WILHELM HAUSENSTEIN (Frankfurter Zeitung)

Neben diesem Bändchen, das nur französische Originaltexte enthält (ohne Übersetzung), widmet sich mein Verlag im Aufbau einer neuen Buchfolge mit zweisprachigem Text (Originalsprache und deutsche Übersetzung einander gegenüberstehend) dem kulturellen Austausch der Nationen. Als 1. Buch dieser Art erschien:

GUSTAV R. HOCKE

## Der französische Geist

MEISTER-ESSAYS VON MONTAIGNE BIS ZUR GEGENWART

in zweisprachigem Text

278 Seiten, kartoniert RM 6.-, Leinen RM 8.50

Eingangs orientiert eine kluge Einführung über Geist und Geschichte der französischen Essayistik. Dann folgen Proben von insgesamt sechsundzwanzig Autoren. Am Anfang der Reihe steht Montaigne; sie endet in der unmittelbaren Gegenwart. Dem französischen Text stellt das Buch jeweils gute und gewandte Übertragungen gegenüber; sie wird dem sprachlich Unsicheren eine willkommene Führung sein. Den Kundigen bietet sie eine herrliche Gelegenheit, von Einzelbeobachtungen ausgehend über den Geist der beiden Sprachen nachzudenken...

DEUTSCHE ALLGEMEINE ZEITUNG

Hier kann der Leser Stück für Stück edtes Franzosentum genießen, kann es bewundern und - sich dabei des Eigenen bewußt werden. Es ist eine treffliche Denkschule für Gehirne, die selbständigen Denkens fähig sind, und eine Quelle des Vergnügens an der tönenden Eloquenz der Franzosen, an ihrer Clarté, ihrem Esprit und dergleichen, was wir vortrefflich finden und nicht nachahmen.

DR. WILHELM STAPEL (Deutsches Volkstum)

DIESE „Europareihe“ ZWEISPRACHIGER TEXTAUSGABEN WIRD FORTGESETZT

Zunächst erscheinen im Herbst d. J.: *Italienische Gedichte* in italienischer Sprache mit klassischen und neuen deutschen Übertragungen • Zusammengestellt von HORST RÜDIGER • Etwa 250 Seiten, in Leinen etwa RM 5.50

In Vorbereitg. für 1939 sind je eine zweisprach. Ausgabe *Englische Essays* und *Englische Gedichte*

KARL RAUCH VERLAG • LEIPZIG-MARKKLEEBERG

Auslieferung: F. Volckmar • Verlangen Sie bitte Prospekte und Probeseiten • Vorzugsangebot auf dem Zettel!



Z

Z